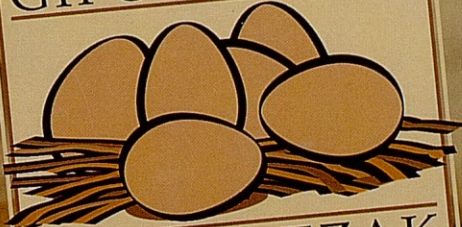


# SELECCIONES AVICOLAS



MARZO 1994

GIPUZKOAKO



ARRAULTZAK

BIBLIOTCA  
FACULTAT  
DE VETERINARIA

HEMEN SALGAI  
DE VENTA AQUI

## GAURKOTUTAKO ELIKADURA

ALIMENTO PUESTO AL DÍA

ENFERMEDAD DE GUMBORO

UAB  
72, P. de la Universitat de Barcelona

# BUR-706



*Primera vacuna viva  
de cepa intermedia  
de la enfermedad de  
Gumboro.*

oculaire, nasale, orale ou  
respiratoire. **Consulter la notice.**

**USAGE VÉTÉRINAIRE**

*Administrable desde  
el primer día de vida*



LABORATORIOS RHÔNE MÉRIEUX

Germà Estruch, 9-11  
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT (Barcelona)

Tel. (93) 478 22 23  
Fax (93) 478 48 76

# MOBA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona

## ENVASADORAS Y ESTUCHADORAS DE HUEVOS

CON TRATO INDIVIDUAL Y SUAVE DEL HUEVO INIGUALABLE



BIBLIOTECA  
FACULTAT  
DE VETERINÀRIA

**MOPACK 100:**  
36.000 huevos/h,  
con apilador automático  
de grupos de 6 bandejas.

### FARMPACKERS-ENVASADORAS DE HUEVOS EN GRANJA

MOPACK 55: 20.000 huevos/h.  
MOPACK 70: 25.000 huevos/h.  
MOPACK 85: 30.000 huevos/h.  
MOPACK 100: 36.000 huevos/h.

Trabajan con sólo dos operarios

### ESTUCHADORA DE HUEVOS

REPACKER: 25.000 huevos/h

# MOBA

Agente exclusivo **a. salazar**

Teléfs. (93) 674 52 99 - 674 56 58 - Intern. (3) 674 56 58  
Fax (93) 674 56 58 - Apartado 239 - San José, 46 A.  
08190 SANT CUGAT DEL VALLES (Barcelona) SPAIN

## Fiabilidad

# GER

## Primera firma NACIONAL en instalaciones de AMBIENTE CONTROLADO



**WIND.** —Generadores de AIRE CALIENTE tipo monobloc.  
 —Para combustibles líquidos, sólidos o gaseosos.  
 —Potencias caloríficas desde 15.000 hasta 1.000.000 k/h.  
 —Para CALEFACCION de granjas en general, avícolas, porcinas, cunícolas, etc.



**MASTER.** —Calefactores por AIRE CALIENTE portátiles.  
 —Para combustible líquido (gasóleo).  
 —Potencias caloríficas desde 10.000 hasta 90.000 k/h.  
 —Para CALEFACCION de granjas en general, avícolas, porcinas, cunícolas, etc.

C  
A  
L  
O  
R

+



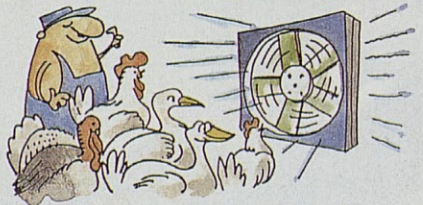
**GLACIAR.** —Acondicionadores de AIRE FRIO por sistema evaporativo.  
 —Funcionamiento SIN COMPRESORES.  
 —Potencias frigoríficas desde 3.000 hasta 50.000 frig./h.  
 —Para refrigeración, ventilación y humidificación de granjas en general, avícolas, porcinas, cunícolas, etc.



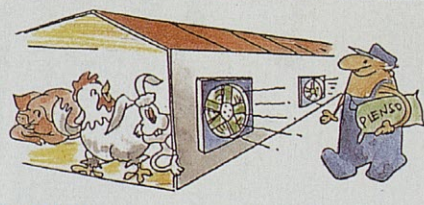
**HUMER.** —Módulos para REFRIGERACION Y HUMIDIFICACION DE AIRE por sistema evaporativo.  
 —Funcionamiento en circuito cerrado de agua, sin compresor.  
 —Para cualquier potencia frigorífica escogida.  
 —Para climatización de granjas en general.

F  
R  
I  
O

+



**VENTIGRAN.** —Ventiladores helicoidales de GRAN CAUDAL A BAJA VELOCIDAD.  
 —Transmisión por poleas.  
 —Caudales de aire comprendidos entre 20.000 y 50.000 m<sup>3</sup>/h.  
 —Para ventilación de granjas cunícolas, ganaderas, avícolas, etc.



**VENTIGRAN. Mod. SC** —Ventiladores helicoidales REGULABLES.  
 —Caudales comprendidos entre 1.500 y 12.000 m<sup>3</sup>/h.  
 —Construidos en materiales inalterables (PVC).  
 —De aplicación en granjas en general, cunícolas, porcinas, avícolas, etc.

V  
E  
N  
T  
I  
L  
A  
C  
I  
O  
N

=

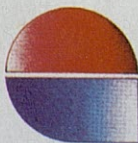
C  
L  
I  
M  
A  
T  
I  
Z  
A  
C  
I  
O  
N



PROYECTOS



INSTALACIONES



**GER**

GESTIONES, ESTUDIOS Y REALIZACIONES, S. A.

Ctra. de Valencia, kilómetro 6,300  
 Tel. (976) 50 35 58 • Fax (976) 50 44 86  
 50410 CUARTE DE HUERVA  
 (Zaragoza) - España

Solicito información de sus sistemas para granjas

D. ....  
 Domicilio .....  
 Teléfono ..... Ciudad .....

Enviar este recorte a GER

Carretera de Valencia, kilómetro 6,300 50410 CUARTE DE HUERVA (ZARAGOZA)

# AQUALINE

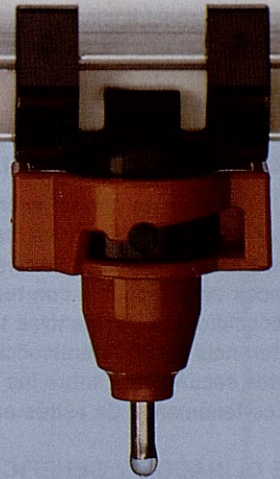
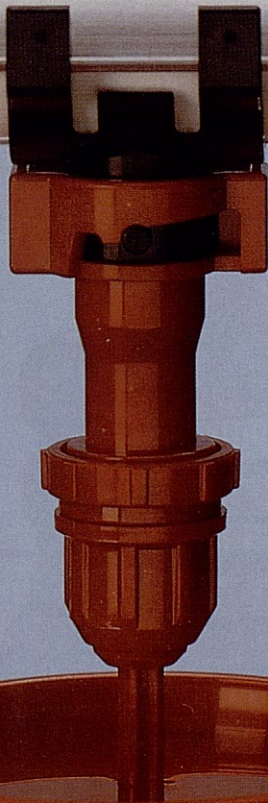
Sistema automático de agua para aves de todas las edades

**NOVEDAD  
TIGSA!**

**COPA**

**TETINA**

Tamaño real



**Sus aves se benefician de:**

- Agua limpia y abundante.
- Sin contaminación.
- Regulación según la edad.
- Más puntos de agua.
- Yacija completamente seca.
- Mayor espacio vital.

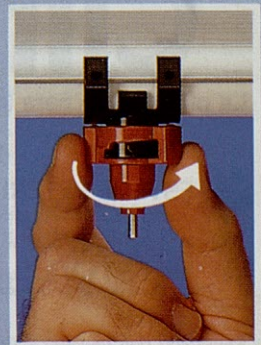
**Su explotación se beneficia de:**

- Escaso mantenimiento.
- Mayor capacidad.
- Cambio o intercambio de válvulas.
- Estanqueidad del sistema.
- Mejor índice de conversión.
- Ahorro de mano de obra.
- Menor inversión y mayor rentabilidad.

Fácil anclaje, mecanismo sencillo y exclusivo (tipo bayoneta), que se fija por dos puntos opuestos.



**TIGSA®**



TÉCNICAS E INNOVACIONES GANADERAS, S.A.

# Todo son beneficios con el uso de **Clinacox**

## BENEFICIO AHORA

El uso estratégico de Clinacox aumenta significativamente el control tanto de la coccidiosis clínica como subclínica, en pollos de carne.

Este potente y nuevo anticoccidiósico es también efectivo en el control de cepas de Eimeria que son resistentes a los anticoccidiósicos tradicionales. Pollos más sanos significa mayores beneficios.

## BENEFICIO EN EL FUTURO

El uso de Clinacox en programas diseñados estratégicamente proveerá un óptimo y duradero control frente a la coccidiosis y reducirá el nivel de resistencia a otros anticoccidiósicos.

Tras el uso de Clinacox en los nuevos programas anticoccidiósicos de rotación se ha constatado una mejora en la eficacia de los ionóforos.

## BENEFICIO EN LA SEGURIDAD

Clinacox es perfectamente tolerado en pollos de carne. No es tóxico y es inocuo, tanto para las personas como para los animales domésticos.


Clinacox es compatible con todos los anticoccidiósicos, sustancias terapéuticas y aditivos. A diferencia de otros anticoccidiósicos, Clinacox no tiene efectos secundarios sobre los parámetros productivos y no induce fenómenos de estrés en los pollos de carne.

## USE CLINACOX Y BENEFICIESE



# Clinacox<sup>®</sup>

La pieza clave para los nuevos programas anticoccidiósicos

 ESTEVE VETERINARIA

 Laboratorios  
Dr. ESTEVE. S. A.

Avda. Virgen de Montserrat, 221 - 08026 Barcelona

Fabricado por Janssen Ph. A.H.Beerse (Bélgica).



# SELECCIONES AVICOLAS

VOLUMEN XXXVI

NUMERO 3

MARZO 1994

## SUMARIO

### ARTICULOS ORIGINALES

- En el País Vasco, un buen ejemplo de promoción del huevo 147
- Calidad de la carne de ave 155  
*(Resumen y comentario del XI Symposium Europeo, Tours)*

### PATOLOGIA

- Las modernas líneas de las estirpes y la patología del manejo 170  
*(Jornada Técnica de Avicultura, en Expoaviga)*

- 193 Ferias y Exposiciones  
194 Noticias varias  
196 Legislación española  
198 Mercados  
199 Guía comercial  
203 Índice de anunciantes



SELECCIONES AVICOLAS es una publicación mensual de la Real Escuela de Avicultura. Redacción y Administración: Plana del Paraíso, 14. Tels. (93) 792 11 37. FAX (93) 792 15 37. 08350 Arenys de Mar (Barcelona). Fundador: Federico Castelló de Plandolit. Editor y Director: José A. Castelló. Asesor técnico: Albert Gurri Lloveras. Publicidad: Enrique García Martín. Impresión: Tecnograf, S. A. Torras i Bages, 33. Barcelona. Depósito legal: B. 429-1959. ISSN 0210-0541.

Los artículos aparecidos en SELECCIONES AVICOLAS son reproducidos de otras revistas científicas o de divulgación, o de estudios publicados por Centros Experimentales de todo el mundo, para lo cual cuenta con expresa autorización. La clave para conocer la fuente de una traducción es la siguiente: en las revistas que numeran correlativamente sus páginas de principio a fin de año, indicamos en primer lugar el

volumen, luego la o las páginas y en tercer lugar el año; en las que numeran cada número por separado, la segunda cifra se refiere a éste; en las que no indican el volumen, señalamos el año en primer lugar en sustitución de él. También se aceptan artículos originales que reúnan los requisitos que se indicarán a quienes los soliciten.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN PARA UN AÑO: España 3.400 Ptas (sin incluir IVA); Portugal 4.000 Ptas o 35 \$ USA; Resto extranjero 5.800 Ptas o 50 \$ USA. -NUMERO SUELTO: España 400 Ptas (sin incluir IVA); Portugal 4 \$ USA; Resto extranjero 6 \$ USA.

PORTADA: Ideas para la promoción del huevo, en el País Vasco. Ver artículo en la página 147.

# El cascabel del gato

Aún a riesgo de hacernos pesados por volver a remachar en un tema ya tratado en esta misma página hace sólo un par de meses, permítasenos insistir sobre él. En esta ocasión, la oportunidad de hacerlo nos la brinda la publicación de un informe referente al pasado Symposium celebrado en Tours -Francia- sobre la calidad de la carne de ave, el cual será completado el próximo número con una segunda parte tocando la de los huevos.

¿Por qué este interés nuestro por la calidad?. Muy sencillo, porque creemos sinceramente que en tanto no hagamos más hincapié en la misma y no traslademos a la mente del consumidor nuestra preocupación por ella, éste seguirá aceptando nuestros productos pero sólo porque son baratos, al equilibrar la cesta de la compra, o simplemente por rutina. Y ni una cosa ni otra nos favorecen porque a la más mínima crítica que reciban nuestros productos -y a fe que se oyen muchas, aunque casi todas infundadas- se resiente su consumo, existiendo abundantes ejemplos de esto último.

Ahora bien, recogiendo aquel dicho de que "la mujer del César no sólo ha de ser honrada, sino también parecerlo", nosotros nos permitiríamos insistir no sólo ya en la necesidad de producir las más altas calidades posibles, sino en que esto debería conocerlo el consumidor. ¿Cómo, si no, podremos pretender que cuando se refiera éste a unos pollos o a unos huevos camperos no diga que son unos "productos de calidad" para diferenciarlos de aquellos otros denostados "productos de granja"? ¿No sería mucho pedir el que, comenzando ya por nosotros mismos, dejásemos de utilizar aquella expresión y empleásemos, en su lugar, la de unas "producciones alternativas o diferenciadas"?

El tema de la calidad viene a cuento, por otra parte, de las noticias que nos llegan de diferentes partes en relación precisamente con estas producciones diferenciadas, las cuales, también en nuestro país están creciendo lenta pero continuamente. Ya no se trata pues de que nos enteremos de que en Francia se esté llegando ya a los 2 millones de ponedoras al aire libre o de que algunas marcas de pollos "label" se estén abriendo camino en los Países Bajos. Hoy, sin tener que ir tan lejos, cuando nos

enteramos de que aquel productor de varios centenares de capones no ha tenido suficiente con ellos en las pasadas Navidades, o de que en Extremadura se esté poniendo en marcha un interesante proyecto para bastantes miles de gallinas al aire libre y en la Comunidad de Aragón ocurre otro tanto, es que algo se está moviendo también aquí.

Sin embargo, lo que no deseamos es que se nos interprete mal al pensar algunos que si nos referimos a estos tipos de producciones es porque creamos que tienen unas calidades superiores a las de granja. ¿No será entonces que el comprador de tales productos "alternativos" cree sinceramente que son mejores que éstos?. ¿Y no tendríamos que culparnos entonces a nosotros mismos de ello por no haber sabido "vender mejor" nuestros productos?

Ahondando un poco más en el tema, creemos que vale la pena fijarse en la campaña que se va a iniciar ahora en el País Vasco con el fin de promocionar el consumo de huevos y de la cual damos cumplida cuenta a través de un reportaje incluido en este número. Que nosotros sepamos, será la primera vez en España que se realiza algo por el estilo y si los productores de huevos de la Asociación promotora de tal campaña consiguen mantener la calidad que aseguran, trasladando esta seguridad al consumidor, tienen una buena parte del éxito garantizado. Al menos en este caso ya sabemos que, dejándonos de argumentos de falsos ecologistas y promotores del "bienestar" de las aves, lo que cuenta en lo referente a la calidad del huevo son unos aspectos tan simples como su frescura, su integridad y su pigmentación y que para conseguir estos objetivos no hacen falta milagros sino sólo la voluntad.

Y, para finalizar, siguiendo el hilo del citado reportaje, ¿no valdría la pena intentar algo parecido a nivel nacional?. Aunque bien sabemos que estamos proponiendo algo como aquello tan discutido de quien pone el cascabel al gato, creemos que, en el caso del huevo al menos, es decir tratándose de un producto cuyo consumo está cayendo muy rápidamente, bien merecería ser intentado.







# INDUSTRIAL AVICOLA

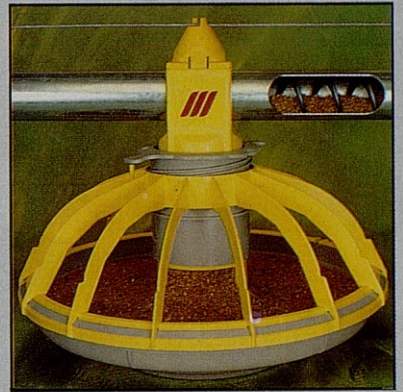
Passeig de Sant Joan, 18 - 08010 BARCELONA

Tel. (93) 245 02 13 - FAX: (93) 231 47 67

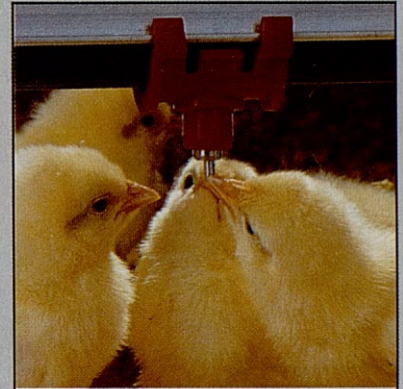
Distribuidor para España de:



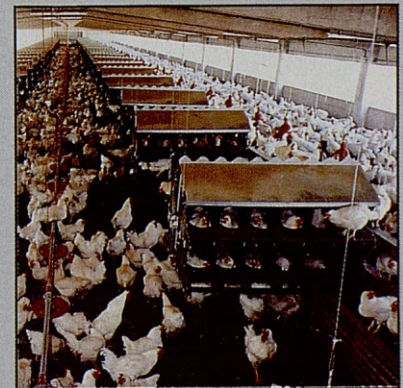
- Comederos para pollos MINIMAX.
- Comederos para reproductores BRIDOMAT.
- Comederos para cerdos TURBOMAT
- Transportadores de pienso FLEX-AUGER.
- Baterías para recría y puesta.
- Silos para pienso.



- Bebedores circulares para pollos, reproductores y pavos.
- Bebedores de tetina con y sin recuperador.
- Bebedores de cazoleta.



- Ponederos transversales para reproductoras.
- Ponederos longitudinales para ponedoras.
- Slats de plástico.



## PETERSIME

- Incubadoras.
- Nacedoras.
- Proyectos, llave en mano, de salas de incubación.



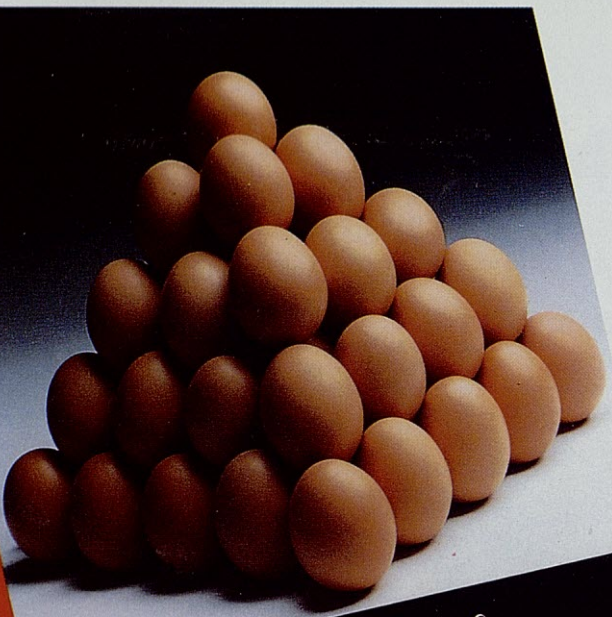
**PETERSIME**

*The Trend Setter  
in incubators*

I  
S  
A  
B  
R  
O  
W  
N



*"la búsqueda de la perfección"*



*¿Calidad de cascara?  
¿Buen tamaño del huevo?  
Solo, ISABROWN hace los dos.*

CASAS BLANCAS  
Apartado de Correos, 25  
26200 Haro  
tel. (941) 33 80 03  
fax (941) 33 80 01

COREN  
Apartado de Correos, 106  
32080 Orense  
tel. (988) 37 71 00  
fax (988) 37 26 08

GRANJA ELORZ S.A.  
Apartado de Correos, 1241  
31080 Pamplona  
tel. (948) 23 12 93/23 20 71  
fax (948) 23 10 25

INCUSELEC  
Apartado de Correos, 237  
08720 Vilafranca del Penedes  
tel. (93) 897 01 26  
fax (93) 897 05 31